

หนังสือรับรองการมีชีวิต

CERTIFICAT DE VIE

กรุณารอกข้อมูลพร้อมลงลายมือชื่อและระบุวันที่ให้สมบูรณ์:

Vous pouvez nous transmettre ce formulaire complété, daté et signé :

โดยการสแกนหรือถ่ายภาพเพื่อฝากไว้ในบัญชีเกษียณอายุของคุณ

ได้ที่ www.info-retraite.fr ในส่วน "เงินเกษียณอายุของคุณ"

En le scannant ou en le photographiant pour le déposer sur votre compte retraite accessible sur www.info-retraite.fr dans la rubrique « Mes paiements retraite »

หรือส่งทางไปรษณีย์ตามที่อยู่ต่อไปนี้ :

Ou par courrier à l'adresse suivante :

ข้าพเจ้า/ Nous, soussignés

เจ้าหน้าที่หน่วยงานท้องถิ่น ปฏิบัติงานในตำแหน่ง/ exerçant dans l'autorité locale suivante en tant que (fonction)

ขอรับรองว่า นาย/นาง /Certifions que M/Mme :

เกิดเมื่อ/Né.e le :

อาศัยอยู่บ้านเลขที่/ Résidant à l'adresse suivante :

Est vivant.e pour s'être présenté.e aujourd'hui devant nous, après vérification d'identité :

เขียนที่/A : วันที่/Le :

ลายมือชื่อของผู้เกษียณซึ่งรับรองความถูกต้องของข้อมูลที่ให้ไว้
ข้างต้น/Signature obligatoire du ou de la retraité.e, qui atteste sur l'honneur
de l'exactitude des informations renseignées ci-dessus :

ลายมือชื่อพร้อมประทับตราหน่วยงานท้องถิ่นที่มีอำนาจ/Signature ET
cachet de l'autorité locale compétente obligatoires :

แบบฟอร์มนี้จะต้องส่งคืนเพื่อยืนยันการมีชีวิตอยู่ของคุณ
Ce formulaire doit impérativement être retourné pour attester de votre existence.

รับรองคำแปลถูกต้อง

เลขอ้างอิงการแปล : 5463 วันที่ : 09 AUG 2021

ผู้แปล : นางกุสุมา เวียร์ต นักแปลที่ได้รับการรับรอง
จากสถานทูตฝรั่งเศส ประจำประเทศไทย

